

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Zdrowia i Konsumentów za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Agencji

(2010/C 338/17)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	1–2	97
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–12	97
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI	13–14	98
Tabela		99
Odpowiedzi Agencji		102

WPROWADZENIE

1. Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Luksemburgu, została ustanowiona na mocy decyzji Komisji nr 2004/858/WE⁽¹⁾ zmienionej decyzją Komisji nr 2008/544/WE⁽²⁾. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2005 r. i kończący się w 2013 r. Agencja zarządza działaniami Unii w dziedzinie polityki zdrowia i ochrony konsumentów⁽³⁾.

2. Budżet administracyjny Agencji na 2009 r. wyniósł 6,4 mln euro w porównaniu z 4,4 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 48 w porównaniu z 42 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe⁽⁴⁾ Agencji obejmujące „sprawozdanie finansowe”⁽⁵⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”⁽⁶⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003⁽⁷⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków⁽⁸⁾. Dyrektor odpowiada za ustanowienie⁽⁹⁾ struktury

⁽¹⁾ Dz.U. L 369 z 16.12.2004, s. 73.

⁽²⁾ Dz.U. L 173 z 3.7.2008, s. 27.

⁽³⁾ Do celów informacyjnych w tabeli skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

⁽⁴⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w danym roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji o przesunięciach środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika, zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁶⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu zawiera rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 11 z 16.1.2003, s. 1.

⁽⁸⁾ Art. 25 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1653/2004 z dnia 21 września 2004 r. (Dz.U. L 297 z 22.9.2004, s. 6).

⁽⁹⁾ Art. 29 rozporządzenia (WE) nr 1653/2004.

organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej, związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego⁽¹⁰⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)⁽¹¹⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

⁽¹⁰⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VI rozporządzenia (WE) nr 1653/2004 ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 651/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 15).

⁽¹¹⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji⁽¹²⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. W tytule III – wydatki operacyjne Agencji – 1,1 mln euro, czyli 61 % zaciągniętych zobowiązań, przeniesiono na rok budżetowy 2010. Według informacji księgowych około 0,8 mln euro przeniesionych środków odpowiada działaniom niezrealizowanym do końca roku. Świadczy to o opóźnieniach w realizacji działań finansowanych z tytułu III budżetu Agencji i stanowi naruszenie zasady jednoroczności budżetu.

14. Środki przeniesione z 2008 r. w wysokości 0,3 mln euro (35 % całości przeniesionych środków) musiano anulować. Również wysoki poziom anulowania środków świadczy o potrzebie bardziej rygorystycznego stosowania przez Agencję zasady jednoroczności.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Igors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniach 14 i 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹²⁾ Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 8 czerwca 2010 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 30 czerwca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub <http://ec.europa.eu/eahc/about/about.html>.

Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (Luksemburg)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji 2004/858/WE z dnia 15 grudnia 2004 r. zmienionej decyzją Komisji nr 2008/544/WE z dnia 20 czerwca 2008 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r.	Produkty i usługi w 2009 r.	
<p>Przy określaniu i urzeczywistnianiu wszystkich polityk i działań Unii zapewnia się wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego. Działanie Unii, które uzupełnia polityki krajowe, nakierowane jest na poprawę zdrowia publicznego, zapobieganie chorobom i dolegliwościom ludzkim oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia fizycznego i psychicznego. Działanie to obejmuje zwalczanie epidemii, poprzez wspieranie badań nad ich przyczynami, sposobami ich rozprzestrzeniania się oraz zapobiegania im, jak również informacji i edukacji zdrowotnej, a także monitorowanie poważnych transgranicznych zagrożeń dla zdrowia, wczesne ostrzeżenie w przypadku takich zagrożeń oraz ich zwalczanie.</p> <p>(art. 168 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Cele</p> <p>Agencja jest odpowiedzialna za realizację zadań w ramach zarządzania drugim programem w dziedzinie zdrowia publicznego na lata 2008–2013 przyjętym decyzją nr 1350/2007/WE, programem ochrony konsumentów na lata 2007–2013 przyjętym decyzją nr 1926/2006/WE oraz za realizację działań szkoleniowych w zakresie bezpieczeństwa żywności określonych w rozporządzeniu (WE) nr 882/2004 i w dyrektywie 2000/29/WE.</p> <p>Agencja jest także odpowiedzialna za zarządzanie etapami realizacji działań przekazanych jej w ramach programu działań Unii w dziedzinie zdrowia publicznego na lata 2003–2008, przyjętego decyzją nr 1786/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 września 2002 r.</p>	<p>Zadania</p> <p>W ramach wymienionych poniżej programów Unii Agencja odpowiada za realizację następujących zadań określonych w decyzji o przekazaniu uprawnień z dnia 9 września 2008 r. (!):</p> <p>Program zdrowia publicznego 2003–2008 – decyzja nr 1786/2002/WE</p> <p>Program zdrowia publicznego 2008–2013 – decyzja nr 1350/2007/WE</p> <p>Program ochrony konsumentów 2007–2013 – decyzja nr 1962/2006/WE</p> <p>Szkolenia w zakresie bezpieczeństwa żywności – rozporządzenie (WE) nr 882/2004 i dyrektywa 2000/29/WE:</p> <p>a) zarządzanie wszystkimi etapami realizacji projektów (na potrzeby monitoringu i upowszechniania Agencja podejmuje niezbędne kroki celem stworzenia bazy danych projektów lub też podtrzymuje działania istniejącej bazy, która obejmuje opisy projektów oraz ich końcowe wyniki);</p> <p>b) monitorowanie projektów realizowanych w ramach tych programów i działań wraz z przeprowadzaniem niezbędnych kontroli;</p> <p>c) zbieranie, przetwarzanie i dystrybuowanie danych, a w szczególności gromadzenie, analiza i przekazywanie Komisji wszystkich informacji niezbędnych do realizacji wyżej wymienionych programów i działań; wspieranie koordynacji i synergii z innymi programami Unii, państw członkowskich oraz organizacji międzynarodowych;</p>	<p>1. Komitet Sterujący</p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską. Członkowie Komitetu Sterującego są mianowani na okres dwóch lat.</p> <p>Komitet przyjmuje roczny program prac Agencji zatwierdzony przez Komisję Europejską. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p>2. Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską na cztery lata.</p> <p>3. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>4. Organ udzielający abstrakcji z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet</p> <p>Ostateczny budżet administracyjny Agencji na 2009 r. 6,4 mln euro.</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</p> <p>48 pracowników etatowych, w tym 11 pracowników zatrudnionych na czas określony i 37 pracowników kontraktowych.</p>	<p>1. Monitorowanie umów o dotację realizowanych w ramach programu zdrowia publicznego, zawartych w wyniku zaproszeń do składania wniosków z 2005, 2006, 2007 i 2008 r. oraz dotacji i umów realizowanych w wyniku zaproszenia do składania wniosków i przetargów z 2008 r. w ramach programu ochrony konsumentów 2007–2013, a także projektów realizowanych w wyniku zaproszeń do składania ofert z 2007, 2008 i 2009 r. w ramach programu szkoleń w zakresie bezpieczeństwa żywności.</p> <p>2. Realizacja zaproszenia do składania wniosków 2009 w ramach programu zdrowia publicznego oraz programu prac na 2009 r. w ramach programu ochrony konsumentów 2007–2013. Organizacja 17 dni informacyjnych i przeprowadzenie oceny złożonych wniosków. Podpisanie 56 umów o dotację, w tym w ramach: wspólnych działań – 5, dotacji operacyjnych – 1, dotacji dla Sieci Europejskich Centrów Konsumentkich (ECC) – 28 oraz wkładów finansowych przeznaczonych na pokrycie kosztów podróży i pobytu, w formie dotacji, na wymianę pracowników odpowiednich władz – 22. Ponadto podpisanie 9 umów o zamówienia publiczne</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji 2004/858/WE z dnia 15 grudnia 2004 r. zmienionej decyzją Komisji nr 2008/544/WE z dnia 20 czerwca 2008 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r.	Produkty i usługi w 2009 r.
	<ul style="list-style-type: none"> d) organizowanie spotkań, seminariów, rozmów i szkoleń; e) pomoc w ocenie oddziaływania programu, szczególnie w rocznej i/lub okresowej ocenie realizacji programów, a także wdrażanie działań następczych dotyczących ocen, na podstawie decyzji Komisji; f) upowszechnianie wyników działań informacyjnych zaplanowanych i przeprowadzonych przez Komisję; g) przygotowywanie całościowych danych dotyczących kontroli i nadzoru; h) uczestnictwo w pracach przygotowawczych dotyczących decyzji o finansowaniu. 			<p>w ramach programu ochrony konsumentów o łącznej wartości 4,2 mln euro. Podpisanie sześciu umów na usługi w ramach programu „Lepsze szkolenia na rzecz bezpieczniejszej żywności” o łącznej wartości 5,4 mln euro.</p> <p>3. Przygotowywanie i rozpowszechnianie informacji na temat programu zdrowia publicznego, programu ochrony konsumentów, projektów finansowanych w ramach programu „Lepsze szkolenia na rzecz bezpieczniejszej żywności” oraz działalności Agencji w 2009 r.</p> <p>4. Organizacja spotkań ekspertów. Organizacja siedmiu spotkań ekspertów dla DG SANCO. W spotkaniach uczestniczyli koordynatorzy projektów z tej samej dziedziny (np. projekty w zakresie ogólnej gotowości). W styczniu 2009 r. zorganizowano spotkanie koordynatorów projektów dotyczących żywienia i aktywności fizycznej współfinansowanych w latach 2005–2008. Zaproszono na nie 35 osób uczestniczących w 25 projektach. Spotkanie to oceniono bardzo pozytywnie, w związku z czym podobne odbędzie się ponownie w</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji 2004/858/WE z dnia 15 grudnia 2004 r. zmienionej decyzją Komisji nr 2008/544/WE z dnia 20 czerwca 2008 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r.	Produkty i usługi w 2009 r.
				<p>2010 r. dnia 21 września 2009 r. na Minorce odbyło się spotkanie krajowych punktów kontaktowych połączone z seminarium szkoleniowym zorganizowanym wspólnie ze szkołą letnią w dziedzinie zdrowia publicznego na Minorce i hiszpańskim instytutem Carlosa III.</p> <p>5. Na koniec 2009 r. Agencja zarządzała w ramach programu zdrowia publicznego portfelem 361 projektów o kosztach dzielonych, z których w 287 przypadkach podpisano umowę; wkład UE w te projekty wyniósł 156 mln euro. Podpisano 10 umów o zamówienia publiczne w ramach programu zdrowia publicznego o łącznej wartości 1,5 mln euro. Działania w ramach programu ochrony konsumentów prowadzono za pomocą dotacji i umów o zamówienia publiczne. Na koniec roku budżetowego Agencja zarządzała portfelem 90 umów o dotację, w większości obejmujących jednego beneficjenta, na łączną kwotę 14,4 mln euro.</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

(¹) Decyzja Komisji z dnia 9 września 2008 r. w sprawie przekazania Agencji uprawnień.

ODPOWIEDZI AGENCJI

13. Agencja przyznaje, że należy w większym stopniu zmniejszać kwoty przeniesień. Pomimo pozytywnej tendencji od 2007 r., w 2010 r. zostanie zwrócona szczególna uwaga na terminowe planowanie i wdrażanie wykonania budżetu, zwłaszcza w tytule III. Na 2010 r. Agencja wprowadziła już ustrukturyzowane metody sprawozdawczości, które pozwolą na lepsze monitorowanie wykonania budżetu i regularną sprawozdawczość dla posiedzeń zarządu odbywających się co dwa miesiące.
